

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 33 vom 04.11.2021****Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung,
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 2. März 2021, mit Gesetzesdekret vom 23. Juli 2021, Nr. 105, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert,
- das Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen zum Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87 erhoben,
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 30 vom 03. September 2021 und Nr. 31 vom 01. Oktober 2021,
- die Mitteilung des stellvertretenden Generaldirektors und des Sanitätsdirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs vom 03.11.2021, Prot. Nr. 256052/21,

FESTGESTELLT,

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 22. Juli 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert wurde,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 33 del 04.11.2021****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, primo comma, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, primo comma, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 2 marzo 2021, prorogato fino al 31 dicembre 2021 dal decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105;
- il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87;
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 30 del 3 settembre 2021 e n. 31 dell'01.10.2021;
- la nota del 03.11.2021, prot. n. 256052/21, del sostituto Direttore Generale e del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 dicembre 2021;



- dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 30 vom 03. September 2021 die Schülerinnen und Schüler der Schulen aller Schulstufen in Südtirol eingeladen wurden, sich in den ersten vier Schulwochen am vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierten Screening, als eine Verstärkung der Überwachung der Sars-CoV-2-Ausbreitung im Schulbereich, teilzunehmen,
- dass mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 31 vom 01. Oktober 2021 das oben genannte Screening bis zum 31.10.2021 verlängert wurde,
- dass sich mit dem Schreiben vom 03.11.2021, Prot. Nr. 256052/21 der stellvertretende Generaldirektor und der Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes positiv dazu geäußert haben, das Projekt des freiwilligen Screenings der Schulbevölkerung bis zum zurzeit für den 31.12.2021 vorgesehenen Ende des Notstandes fortzuführen.

Es wird angeführt, dass der schulische Kontext einen Bereich darstellt, in dem in der gegenwärtigen epidemiologischen Phase die Häufigkeit neuer Fälle von SARS-CoV-2-Infektionen höher ist als im Durchschnitt der allgemeinen Bevölkerung. Insbesondere die Altersgruppe der 12- bis 19-Jährigen verzeichnete in der Woche vom 19. bis zum 26.10.2021 die meisten Infektionen (17,9 %), womit die Inzidenz in dieser Altersgruppe fast doppelt so hoch war wie in der Allgemeinbevölkerung (163 Fälle je 100 000 Einwohner).

In diesem Zusammenhang wird im obengenannten Schreiben mitgeteilt, dass bei kulturellen Aktivitäten wie Theateraufführungen oder Filmvorführungen, die während der Schulzeit außerhalb der Schule stattfinden, die Vermeidung der gleichzeitigen Anwesenheit mehrerer Klassen eine sinnvolle Maßnahme sein kann, um das Risiko von Menschenansammlungen und die mögliche Verbreitung von Ansteckungen zu vermeiden.

In der Mitteilung des Sanitätsbetriebes wird weiters in Bezug auf die allgemeine Situation im Land mitgeteilt, dass die Entwicklung der Krankenhaus-einweisungen von Covid-Patienten besonders kritisch ist, was auch damit zusammenhängt, dass die Zahl der Betten

- che con l'ordinanza presidenziale n. 30 del 3 settembre 2021 gli alunni e le alunne delle scuole di ogni ordine e grado del territorio provinciale sono stati invitati a partecipare, nelle prime quattro settimane dell'anno scolastico, allo screening volontario organizzato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige come potenziamento del monitoraggio della circolazione del Sars-CoV-2 nel contesto scolastico;
- che con l'ordinanza presidenziale n. 31 dell'01. ottobre 2021 tale screening è stato prorogato fino al 31 ottobre 2021;
- che con nota del 03.11.2021, prot. n. 256052/21, il sostituto Direttore Generale e il Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige si sono espressi favorevolmente in merito al proseguimento del progetto di screening volontario della popolazione scolastica fino alla cessazione dello stato d'emergenza, attualmente prevista per il 31.12.2021.

Si riporta, infatti, che il contesto scolastico rappresenta un ambito ove si registra, nella attuale fase epidemiologica, una ricorrenza di nuovi casi di infezione SARS-CoV-2 superiore alla media della popolazione generale. In particolare, la fascia di età 12-19 è quella che nella settimana 19-26.10.2021 fa registrare il maggior numero di infezioni (17,9%), portando l'incidenza in tale fascia di età quasi al doppio di quella della popolazione generale (163 casi x 100.000 abitanti).

Alla luce di ciò, nella predetta nota si comunica che, per quanto riguarda le attività culturali come spettacoli teatrali o proiezioni cinematografiche, svolte in orario scolastico all'esterno della scuola, evitare la compresenza di più classi può essere una misura utile ad evitare il rischio di assembramento e la possibile diffusione del contagio.

Nella nota dell'Azienda Sanitaria viene inoltre comunicato che, con riguardo alla situazione generale in provincia di Bolzano e, nello specifico, all'andamento dei ricoveri ospedalieri di pazienti Covid, si registrano rilevanti criticità, anche collegate alla necessità di ridimensionamento del numero



in den verschiedenen Krankenhäusern aufgrund des Mangels an medizinischem Personal verringert werden muss.

Zum heutigen Tag sind 52 Personen wegen der Covid-Erkrankung eingeliefert, davon 6 auf der Intensivstation und 46 auf der Normalstation.

Es wird auch berichtet, dass der Trend der letzten 7 Tage eine Zunahme der Einweisungen um 62 % anzeigt. Die Zahl der Ansteckungsherde im Landesgebiet ist nach wie vor hoch, derzeit sind es 17.

Der Sanitätsdirektor und der stellvertretende Generaldirektor des Sanitätsbetriebes fügen auch einige Daten zum freiwilligen Screening hinzu, das seit dem 06.09.2021 in den Schulen des Landes durchgeführt wird. Demnach wurden insgesamt 482 positive Fälle bei Schülern und 48 beim Schulpersonal registriert. Somit war es möglich, in den Schulen bis heute 72 Infektionsherde festzustellen.

Dank der Verwendung von selbst durchgeführten Nasenflügeltests und dem zu befolgenden Protokoll für den Fall eines positiven Testergebnisses konnte die Zahl der unter Quarantäne stehenden Klassen auf 136 begrenzt und gleichzeitig die Quarantäne für 257 Klassen vermieden werden;

- dass man es angesichts der genannten Ausführungen für nötig erachtet, auf Landesebene folgende Maßnahmen zu erlassen,

VERORDNET,

dass auf dem Landesgebiet folgende Bestimmungen angewandt werden, zusammen mit den bisher geltenden, soweit sie mit diesen vereinbar sind:

- 1) Das freiwillige Screening gemäß Punkt 1) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 30 vom 3. September 2021, welches der Südtiroler Sanitätsbetrieb an den Schulen aller Schulstufen im Landesgebiet anbietet, wird bis zum 23. Dezember 2021 fortgeführt.
- 2) Falls Schülerinnen und Schüler während der Unterrichtszeit an Vorführungen in Theatern oder Kinos teilnehmen, ist die gleichzeitige Anwesenheit von nur einer Klasse zugelassen.

di posti letto nei diversi presidi ospedalieri per carenza di personale sanitario. Il numero di soggetti ricoverati per malattia covid è ad oggi di 52, dei quali 6 in terapia intensiva e 46 nei reparti ordinari.

Viene riportato, inoltre, che la tendenza degli ultimi 7 giorni indica un incremento del 62% dei ricoveri. A livello territoriale sono sempre in numero consistente i focolai attivi, attualmente in numero di 17.

Il Direttore Sanitario e il sostituto Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria aggiungono, inoltre, aggiungono alcuni dati riguardo allo screening volontario effettuato nelle scuole del territorio provinciale dal 06.09.2021. Si indica che sono stati registrati complessivamente 482 casi di soggetti positivi tra gli alunni e 48 tra il personale scolastico. È stato, perciò, possibile rilevare, ad oggi, 72 focolai in ambito scolastico.

Grazie all'utilizzo dei test nasali in autosomministrazione e ai relativi protocolli adottati in caso di positività è stato, quindi, possibile limitare a 136 il numero di classi in quarantena e contemporaneamente evitare il provvedimento di quarantena per 257 classi;

- che, in considerazione di quanto enunciato in precedenza, si ritiene necessario emettere le seguenti misure a livello provinciale;

ORDINA

che si applichino nel territorio provinciale le seguenti disposizioni, in aggiunta a quelle vigenti non incompatibili:

- 1) lo screening volontario di cui al punto 1) dell'ordinanza presidenziale n. 30 del 3 settembre 2021, organizzato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nelle scuole di ogni ordine e grado del territorio provinciale, prosegue fino al 23 dicembre 2021;
- 2) qualora gli alunni e le alunne delle scuole di ogni ordine e grado partecipino in orario scolastico a spettacoli in teatri o cinema, è ammessa contemporaneamente la presenza di una sola classe all'attività.



Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind ab sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, mit Änderungen zum Gesetz Nr. 35/2020 erhoben, gemäß dem Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, zum Gesetz Nr. 74/2020 erhoben, und gemäß Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, geahndet.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020, dal decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con legge n. 74/2020 e dalla legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann und Sonderbeauftragter für den COVID-19-Notstand

Presidente della Provincia e Commissario speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)